

Pro Arte y el teatro¹

Carola Oyarzún

Profesora Instituto de Letras. PUC

Pro Arte es una publicación cultural con formato diario y compuesta de 6 a 8 páginas que circuló entre los años 1948 y 1955, dirigida por Enrique Bello Cruz. La colección de Pro Arte alcanza a 181 números.

Pro Arte fue una instancia autónoma de difusión, análisis y crítica de música, danza, pintura, arquitectura, literatura, cine y teatro en el ámbito nacional e internacional. Su consejo de redacción en su inicio, estuvo formado por Juan Orrego Salas y Daniel Quiroga (música), Camilo Mori y Sergio Montecino (plástica), Santiago del Campo, Domingo Piga y Pedro Orthous (teatro). Colaboran, tanto en Chile como desde el extranjero, un grupo de artistas y escritores de renombre, tales como, Víctor Carvacho, Cesar Cecchi, Enrique Gómez Correa, Humberto Díaz Casanueva, Rosamel del Valle, Luis Oyarzún, Teófilo Cid, Agustín Siré, Santiago del Campo, Fernando Debasa, Luis A. Heiremans, entre otros. Participan de forma directa los Insti-

tutos culturales binacionales (Chileno Francés y British Council, especialmente), estableciendo los nexos para divulgar las principales corrientes artísticas y teóricas extranjeras.

Pro Arte destina un espacio amplio al teatro, cada número tiene una página fija completa dedicada a este arte. Sigue de cerca el espíritu innovador de los teatros universitarios e independientes, publica artículos informativos que anticipan los estrenos, artículos de estudio sobre el autor de la obra, artículos teóricos sobre dramaturgia, actuación y dirección, así como también transcripción de debates críticos sobre determinados montajes, artículos de análisis general, de crítica teatral y artículos y notas de estrenos en el extranjero.

Del valioso material que Pro Arte aporta, en este trabajo, nos ocuparemos en una primera parte, de la significativa adhesión de este semanario al Teatro Experimental de la Universidad de Chile y, en una segunda parte, de la sostenida difusión que Pro Arte realiza del teatro francés.

UN TEATRO SIN

por Pedro ORTHOUS
(Subdirector del Teatro Experimental de la Uni-



El Teatro Experimental de la Universidad de Chile

Pro Arte dedica especial atención al Teatro Experimental en innumerables artículos, noticias y actividades publicadas, destacando su labor académica, la calidad escénica de sus montajes y de sus directores. Interesa detenernos por ahora en algunas de las necesidades y preocupaciones del Teatro Experimental consideradas y difundidas extensamente por Pro Arte: a) la importancia de obtener una sala propia y, b) la defensa del teatro nacional.

a) Una sala de teatro para el Teatro Experimental. Una tensión reiterada a la que Pro Arte alude es a la falta de espacio para el teatro. Desde su inicio se dedica a apoyar al

1. Debido al extenso material que Pro Arte nos proporciona, planteamos este artículo como un trabajo "en progreso", parte de un proyecto DIPUC cuyo desarrollo tiene aún muchas etapas por realizar.

PRO ARTE

DE ACTUALIDAD • CRÓNICA • TEATRO • GUÍA • PLÁSTICA • LITERATURA

Santiago de Chile, Jueves 23 de Junio de 1949. PRECIO: \$ 4.-

CONSEJO ADMINISTRATIVO: Presidente: Enrique Bunster. Vicepresidentes: Pedro de la Barra, Fernando Cuadra. Secretario: Pedro de la Barra. Tesorero: Fernando Cuadra. Director: Enrique Bunster.

COMITÉ EDITORIAL: Presidente: Enrique Bunster. Vicepresidentes: Pedro de la Barra, Fernando Cuadra. Secretario: Pedro de la Barra. Tesorero: Fernando Cuadra. Director: Enrique Bunster.

El presente es un periódico de la Universidad de Chile, que tiene como finalidad difundir y promover la cultura y el arte en Chile. Es un periódico de carácter cultural y artístico, que trata de temas relacionados con la vida intelectual y artística del país. Su contenido abarca desde la actualidad cultural hasta la historia del arte y la literatura.

Este periódico es el resultado de un trabajo colectivo que ha sido posible gracias a la colaboración de muchos artistas, escritores y intelectuales. Su existencia es un testimonio de la vitalidad cultural de Chile y de la preocupación por el arte y la cultura que caracteriza a nuestra sociedad.

versidad de Chile, don Juvenal Hernández, "El mismo Teatro Experimental de la Universidad, que es ya una realidad evidente, no puede intensificar su trabajo en la proporción que debería, porque no disponemos de un teatro propio. Necesitamos, más que nunca, coordinar nuestros esfuerzos para alcanzar esta aspiración" (PA 1); y por otra parte, Pedro de la Barra, director del Teatro Experimental, declarará enfáticamente, "Por fin, alguien va a tomar a su cargo la campaña pro Teatro de la Universidad. Ya era tiempo. Nuestro Teatro Experimental ha alcanzado la mayoría de edad y necesita campo para una labor permanente. ¡Muevan hasta las piedras, pero salgan adelante! Estoy seguro que nadie opondrá resistencia a un propósito tan alto". (PA 3).

talina (1948) de Santiago del Campo, La isla de los Bucaneros (1950) de Enrique Bunster, ganadora del concurso anual de obras teatrales del Teatro Experimental el año 1945, Viento de proa (1951) de Pedro de la Barra, Las murallas de Jericó (1952) de Fernando Cuadra, también ganadora del premio Teatro Experimental el año 1950. Ello significa difundir autores nuevos y valorar y legitimar su creación.

Por otra parte, la práctica teatral chilena ha dejado pocos testimonios escritos acerca de los montajes y sus rasgos más relevantes, y menos aún de los planteamientos teóricos de directores y dramaturgos. Pro Arte publica los artículos de Pedro Orthous y de Pedro de la Barra que contienen sus propuestas y reflexiones en torno al teatro, a la formación de artistas y espectadores, y al material imprescindible para reconstruir el proceso creador teatral de los años 40'. En ese sentido, es clarificador lo que Orthous señala con tanto ahínco, "Es necesario que en Chile, como en los países de mayor adelanto cultural, lo mismo estudiantes que obreros, empleados de comercio y profesionales, cultos e incultos, acudan en igual proporción a alimentarse espiritualmente en el arte dramático". (PA 50).

Así también Pedro de la Barra impulsará a través de más de un artículo en Pro Arte sobre la creación dramática nacional, "este teatro sabe que la única gran herencia que puede dejar un movimiento de este tipo es el de las obras que se escriben bajo su influjo. Es por esto que desde 1945, mantiene un concurso de obras teatrales y el año pasado comenzó la representación de las piezas premiadas". (PA 138). El Teatro Experimental consciente de la deuda que tiene con el

Esta preocupación de Pro Arte tendrá una continuidad sorprendente, y será tribuna para recoger las más variadas opiniones, que reforzarán la urgencia por construir un teatro para el Teatro Experimental. Agustín Siré expresará a través de Pro Arte: "Si, se pretende que el Teatro Experimental irradie una efectiva influencia cultural y artística, es obvio que el ritmo de sus producciones debiera ser acelerado y el telón de su escenario debiera levantarse diariamente. En las actuales condiciones, parte del esfuerzo de nuestro teatro se diluye en tareas que no sería necesario cumplir, si se poseyera un local propio". (PA 14).

b) Preocupación por el teatro nacional. Pro Arte difunde las convocatorias a concurso de dramaturgia nacional del Teatro Experimental, revela los resultados y la opinión del jurado. Da importante cobertura a las obras chilenas que el Teatro Experimental realiza, como Morir por Ca-



Teatro Experimental en su objetivo de obtener una sala propia, al punto de plantear este como una de sus principales tareas, "La primera línea del primer número de este Semanario inicia una campaña en la cual no ha de cejar: conseguir para la Universidad de Chile el teatro que la actividad artística que ella dimana precisa con la mayor urgencia. Si tal finalidad fuera alcanzada, ello sólo bastaría para justificar la aparición de este periódico, que, libre de compromisos, nace a la vida periodística". (PA 1).

En muchas de sus ediciones, Pro Arte hará del tema de la sala de teatro para el Teatro Experimental una urgencia. Se hacen entrevistas, se plantean proyectos para la nueva sala y se defienden a través de opiniones y artículos. Para comprometer en esta campaña a toda la comunidad universitaria, Pro Arte dará a conocer la posición del propio rector de la Uni-

teatro nacional, organiza un festival de teatro chileno el año 1949 y mantiene la convicción de que al momento de tener una sala propia, podrá incluir más obras chilenas. Pro Arte realiza en 1954 una encuesta para vitalizar el teatro nacional, siguiendo la tarea del Teatro Experimental.

Difusión del teatro francés

Dentro de la política cultural de Pro Arte, está difundir a los autores y directores franceses en el medio teatral chileno. Aunque la presencia de Inglaterra y Estados Unidos es destacable, la filiación de Pro Arte con Francia es sin duda, la más fuerte (alrededor de 180 artículos sobre teatro francés) y son varios los factores que la determinan, entre los que anotamos: a) Visitas de compañías, directores y dramaturgos franceses, b) Estadía de Pedro Orthous en Francia, y c) El aporte de Etienne Frois.

a) **La visita de compañías, dramaturgos y directores franceses:** Pro Arte entrega una enorme cantidad de información sobre cada una de estas visitas. Publica artículos sobre las obras que las compañías francesas van a presentar, preparando al público y acercándolo a las nuevas propuestas dramáticas. Hay extensos artículos sobre el teatro de Sartre, Anouilh, Camus y Claudel, donde se analizan los grandes temas y las formas que estos autores adoptan en sus obras.

La Compañía de Comedias Francesas vino a Chile en 1948 trayendo un repertorio de 13 obras en una temporada de dos semanas, donde dio a conocer *Huis Clos* de Sartre, la pieza más destacada por el público, y que traerá una secuela de artículos sobre este autor y su teatro y la puesta en escena en Chile, de *Huis Clos*, y *Les*

mains salles, por un grupo de teatro del Instituto Chileno Francés de Cultura, dirigido por Etienne Frois.

La visita de Albert Camus en agosto de 1949, suscitará la mayor atención de Pro Arte para introducir al lector en este escritor y sus obras dramáticas y difundir el existencialismo francés, tema al que dedicará innumerables artículos.

Lo mismo pasará con la visita de Jean Louis Barrault, revuelo artístico ampliamente cubierto por el semanario, destacándolo como modelo actoral de una generación de actores chilenos. Pro Arte se encargará de publicar los escritos de Barrault sobre dirección teatral y sobre la importancia del mimo.

b) **Pedro Orthous.** Uno de los fundadores del Teatro Experimental, fue becado a Francia por el Instituto Chileno Francés de Cultura entre 1946-48, lo que creará estrechos vínculos con ese país y una clara formación artística. Su labor es notoria en cuanto a divulgar el teatro francés de la postguerra, el que constituye el movimiento más influyente del período. De hecho, Pedro Orthous traduce y dirige *Antígona* de Anouilh inmediatamente después de su regreso a Chile. Orthous distingue y admira dos rasgos esenciales en el teatro de la postguerra francesa: la austeridad formal y la búsqueda de la pureza, "una literatura dramática combativa, capaz de mostrar en toda su crudeza el actual enfrentamiento del hombre y la sociedad. No es posible detenerse en virtuosismos mágicos del lenguaje; el racionamiento material ha traído consigo el racionamiento espiritual". (PA 13)

Escribe periódicamente en Pro Arte sobre autores franceses, teoría teatral y dirección. Rinde homenaje

a Dullin, Jouvet y otros, revelando el espíritu de la "representación humana" es decir el hacer de los personajes, seres de carne y hueso. Orthous fue gran admirador del teatro austero y "pobrista" de Dullin comprendiendo que el desaliño propuesto por este artista, no era sino "la manifestación de un desprecio hacia el exterior para que apareciese más vivido y fuerte la vida interior del ser humano sobre el escenario". (PA 77).

c) **Etienne Frois.** Su figura será decisiva en la difusión del teatro francés en Chile y Pro Arte dará a este artista e intelectual francés, el privilegio del espacio de la crítica teatral, sin perjuicio de que publique también otro tipo de artículos, en especial sobre el teatro francés de la postguerra.

Etienne Frois trae consigo una trayectoria contundente: es Licenciado en Letras y diplomado en Estudios Superiores y "Agrége des Lettres". Crítico de arte en las revistas "Verité" y "Artes y Libros", forma junto a obreros, estudiantes y refugiados, "Les Compagnons de France".

A su llegada a Chile en 1947, comienza su prodigiosa labor: "clases en el Instituto Chileno Francés de Cultura, conferencias ininterrumpidas, artículos casi diarios en toda clase de publicaciones, formación de grupos teatrales, asesoría constante a los nuevos movimientos escénicos y, en todo momento, día a día, su presencia entusiasta, vibrante, inquieta, impulsando fe en los jóvenes, divulgando valores, comunicando y enriqueciendo". (PA 65)

La labor de Etienne Frois no sólo se desarrolló al interior de nuestro país, en sus periódicos viajes a Francia, fue un efectivo agente cultural. Dio a conocer la vida teatral chilena

SEDUCCION Y PODER DE FRANCIA

por Miguel Labarca

Como toda potencia el teatro, cuando lo seduce, lo seduce para seducir a un conjunto de factores, políticos, culturales, económicos y sociales, generando consecuencias que van más allá de lo estético. En Chile, en el teatro de la época del golpe y de la dictadura, se ven esas consecuencias.

Toda realización teatral se ve afectada por el contexto, el ambiente político y social de que forma parte.

Debe en el momento adecuarse a una política teatral que permita ser incompatible con las necesidades de un país en un momento dado. En Chile, a la par de los cambios que se ven en el teatro, se ven los cambios en la sociedad. En Chile, en el teatro, se ven los cambios que se ven en la sociedad. En Chile, en el teatro, se ven los cambios que se ven en la sociedad.



EL AMOR DE FRANCIA

Por Santiago del CAMPO

Más que la definición de un género, que si bien es el teatro, más que la forma que define un teatro es una práctica. En Chile, el teatro es una práctica que define un teatro. En Chile, el teatro es una práctica que define un teatro.

La definición de un género, que si bien es el teatro, más que la forma que define un teatro es una práctica. En Chile, el teatro es una práctica que define un teatro.

La definición de un género, que si bien es el teatro, más que la forma que define un teatro es una práctica. En Chile, el teatro es una práctica que define un teatro.

Más que la definición de un género, que si bien es el teatro, más que la forma que define un teatro es una práctica. En Chile, el teatro es una práctica que define un teatro.

La definición de un género, que si bien es el teatro, más que la forma que define un teatro es una práctica. En Chile, el teatro es una práctica que define un teatro.

La definición de un género, que si bien es el teatro, más que la forma que define un teatro es una práctica. En Chile, el teatro es una práctica que define un teatro.

en París, en una conferencia dictada en la Maison de l'Amérique Latine, ante personalidades como Paul Claudel, Henry de Montherland y Armand Salacrou, además de otras acciones tendientes a difundir nuestro teatro en la radio y en revistas francesas.

La ideas de Frois sobre la crítica y el teatro fueron claves para comprender una nueva visión del arte dramático, "Después de Maeterlink, Pirandello, Ibsen, Giraudoux, se puede pedir al teatro una visión de mundo que no sea sólo la del adulterio, la del trío, la del salón burgués, donde se fuma cigarrillos y se bebe whisky. Creemos que el teatro exige una transposición, una atmósfera, una "poesía" particular, en suma. Es ésta la concepción que nos proponemos defender en las páginas de este semanario". (PA 5).

Etienne Frois apunta certeramente sobre la práctica de la crítica en nuestro medio, "la crítica en Chile es casi imposible o al menos difícil,

porque un crítico debe estar alejado del artista y aquí todos se conocen. Debe estar a un nivel muy diferente; de lo contrario, juzga con criterio humano, como amigo o como enemigo". (PA 55).

Conclusiones preliminares

Las revistas o semanarios culturales son un vehículo de difusión de ideas, gustos, tendencias y movimientos artísticos. En tal sentido es que concluimos lo siguiente:

- En los estudios acerca del teatro chileno de mediados del siglo XX, se ha puesto especial énfasis en los teatros universitarios, sin embargo, en su mayor parte, se remiten a rasgos generales de época y sus representantes. El aporte de Pro Arte significa ahondar en sus postulados, en el desarrollo de sus proyectos, en la elección de sus repertorios, sus influencias, sus resultados y recepción.
- El contenido de muchos de los

artículos de teatro de Pro Arte, permite afirmar que los lectores acceden a un alto nivel de información con respecto a autores, análisis de obras y prácticas teatrales desconocidas en Chile. Ello sin duda, eleva el conocimiento y por lo tanto, enriquece la recepción, generando un público "ideal": preparado y estimulado.

- Pro Arte da testimonio de una época rica en materias teatrales: autores y tendencias nuevas —especialmente la renovación del teatro francés de la posguerra— cuya influencia ha sido decisiva y permanente.
- Pro Arte en su opción por el teatro de arte, deja atrás "el teatro digestivo", divulga el teatro del mundo.
- Pro Arte promueve un tipo de crítica especializada, experimentada y comprometida con el nuevo teatro.
- Pro Arte advierte la necesidad de apoyar el teatro chileno y apoya abiertamente las iniciativas para promover la dramaturgia nacional. ●